

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

I-Rom: Ruteflyvning

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Italien følgende i udbud: Ruteflyvning Alghero - Bologna og Bologna - Alghero

(2006/C 95/08)

- Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet har Italien, ifølge konklusionerne af de berørte tjenestegrenes møde, besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste, for så vidt angår ruteflyvning mellem:

Alghero — Bologna og Bologna — Alghero.

De nærmere bestemmelser for denne forpligtelse til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 93 af 21.4.2006.

Hvis der inden 30 dage fra offentliggørelsen af forpligtelsen ikke er noget luftfartsselskab, der har accepteret at påbegynde ruteflyvning på ovennævnte rute i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden økonomisk kompensation, kan Italien i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i førnævnte forordning begrænse adgangen til denne rute til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - give luftfartsselskabet retten til at beflyve ruten under overholdelse af bestemmelserne i artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92.

Retten til at beflyve den pågældende rute tildeles gennem offentligt udbud, der tager udgangspunkt i den økonomiske kompensation fastsat i punkt 5 nedenfor.
- Følgende gives i udbud:** Ruteflyvning på ovennævnte rute i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 93 af 21.4.2006 i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2408/92.
- Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992, og som opfylder de tekniske krav til opfyldelse af offentlig tjeneste offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 93 af 21.4.2006.
- Udbudsprocedure:** Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), h) og i) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92.
- Udbudsmateriale:** Udbudsmaterialet, herunder de særlige bestemmelser for dette udbud, indeholder det maksimumsbeløb, der kan gives som økonomisk kompensation som udgangspunkt for licitationen, og alle andre oplysninger, der måtte ønskes; det udgør under alle omstændigheder en integrerende del af dette udbud og kan rekvireres gratis på følgende adresser:

— ENAC, Direzione Trasporto Aereo, Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Rom.

— Regione Sardegna, Assessorato Regionale dei Trasporti, via Caprera 15, I-09123 Cagliari.
- Kontrakten om offentlig tjeneste:** Tjenesten reguleres af en kontrakt, der udformes ifølge en standardkontrakt, der indgår i udbudsdokumenterne.
- Kompensation:** De indgivne bud skal, opgjort på årsbasis og inden for de under pkt. 5 anførte grænser, klart angive kompensationssummen for beflyvningen for en periode på to på hinanden følgende år at regne fra driftens begyndelse og med mulighed for forlængelse for yderligere tolv måneder.

Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de dokumenterede faktiske udgifter og indtægter i forbindelse med driften af ruten, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i udbudsmaterialet.

Luftfartsselskabet kan under ingen omstændigheder anmode om en kompensation på et beløb, der er højere end det i kontrakten fastsatte, da udbetalingen ikke udgør en modydelse, men en kompensation for at påtage sig den offentlige tjeneste.

De årlige udbetalinger sker i form af acontobeløb og et udligningsbeløb. Udligningsbeløbet udbetales først, når luftfartsselskabets regnskaber for ruten er blevet godkendt, og man har konstateret, at beflyvningen af ruten har fundet sted i henhold til pkt. 10 og 11 nedenfor.

8. **Billetterpriser:** Tilbudsgiverne redegør i deres bud for de priser, de vil anvende i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende C 93* af 21.4.2006.

9. **Kontraktens varighed:** Kontrakten gælder for to år med mulighed for forlængelse i yderligere et år at regne fra datoen for driftens påbegyndelse og i overensstemmelse med forpligtelserne til offentlig tjeneste.

Luftfartsselskabets korrekte drift af ruten og dets regnskaber gennemgås mindst en gang om året på administrationens anmodning og sammen med luftfartsselskabet.

10. **Opsigelse af kontrakten og opsigelsesvarsel:** Kontrakten kan opsiges af parterne, før den normalt udløber, med seks måneders varsel. Hvis luftfartsselskabet misligholder en forpligtelse til offentlig tjeneste, anses det for at have opsagt uden varsel, hvis det ikke senest 30 dage efter at være blevet opfordret hertil har genoptaget beflyvningen i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste.

11. **Misligholdelser og sanktioner:** Luftfartsselskabet anses ikke for at have misligholdt kontrakten om offentlig tjeneste, hvis driften afbrydes af følgende grunde:

- farlige meteorologiske forhold
- lukning af en af lufthavnene
- hensynet til den offentlige sikkerhed
- strejker
- sikkerhedsproblemer
- force majeure.

I disse tilfælde reduceres kompensationen i forhold til de ikke-udførte flyvninger.

Luftfartsselskabet skal opfylde forpligtelserne korrekt i henhold til kontrakten. I tilfælde af hel eller delvis misligholdelse af forpligtelsen til offentlig tjeneste af grunde, der ikke kan tilskrives force majeure, dvs. omstændigheder luftfartsselskabet ikke har nogen indflydelse på, som er unormale eller uforudsigelige, og som det derfor ikke på nogen måde har kunnet undgå, kan de italienske myndigheder opsiges kontrakten ved en formel indsigelse, der indgives til luftfartsselskabet inden 10 dage efter, at hændelsen er blevet kendt.

Luftfartsselskabet har en frist på 7 dage fra modtagelsen af indsigelsen til at fremsætte sin egen begrundelse.

Antallet af aflyste flyvninger af årsager, der direkte kan tillægges luftfartsselskabet, må for hvert år ikke overstige 2 % af de fastsatte flyvninger, idet 98 % af flyvningerne skal gennemføres. Luftfartsselskabet skal for hver aflysning ud over denne aflysningsmargen betale tilsynsmyndigheden en bøde på 2 500 EUR.

Luftfartsselskabet skal garantere, at mindst 85 % af flyvningerne gennemføres inden for 20 min. i forhold til den fastsatte tidstabel (punktlighedsgrad). For hver forsinkelse på over 20 min. skal luftfartsselskabet give hver passager et tilgodehavendebevis på 15 EUR, der kan anvendes i forbindelse med køb af en ny billet.

Reglerne beskrevet ovenfor gælder ikke for aflysninger og forsinkelser, som skyldes vejrforhold, strejker eller andre forhold, som luftfartsselskabet ikke har nogen indflydelse på og/eller ansvar for.

Luftfartsselskabets hele eller delvise misligholdelse af kontrakten kan ligeledes afstedkomme betaling af en bod for den skade, som øsamfundet måtte lide; den vil blive vurderet af den pågældende retsinstans.

Enhver afbrydelse i driften vil medføre en revision af kompensationen, der beregnes i forhold til de ikke-gennemførte flyvninger, uafhængig af eventuelle skadeserstatningssager.

Hvis luftfartsselskabet ikke overholder opsigelsesfristen i pkt. 10, skal det betale en bod, som beregnes ud fra antallet af manglende dage af fristen og af det faktiske underskud på ruten i det pågældende år og i alle tilfælde ikke større end det tilsvarende maksimumsbeløb i henhold til pkt. 7.

12. **Indsendelse af bud:** Bud skal være affattet i overensstemmelse med udbudsdokumenterne, idet de ellers vil blive afvist, og indgives i lukket kuvert, enten ved indsendelse som anbefalet brev med kvittering for modtagelsen eller ved aflevering pr. bud mod kvittering, inden 30 dage efter datoen for offentliggørelsen af dette udbud i *Den Europæiske Unions Tidende* til:
ENAC, Direzione Trasporto Aereo, Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Rome.
13. **Forudsætning for udbuddet:** Gyldigheden af dette bud er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 underkastet den betingelse, at intet EU-luftfartsselskab inden 30 dage fra offentliggørelsen af udbuddet i *Den Europæiske Unions Tidende* C 93 af 21.4.2006 har accepteret at beflyve den pågældende rute i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste.
14. **Udbudsprocedurens afslutning:** ENAC, Det Italienske Civilluftfartsvæsen, sørger for at afslutte udbudsproceduren inden højst 40 dage efter ovennævnte frists udløb; det nedsætter om nødvendigt et udvalg.
15. **Tvister:** Eventuelle tvister, der måtte opstå mellem parterne angående kontraktens anvendelse eller den offentlige tjenestes udførelse, overgives til den pågældende retsinstans, efter at der er forsøgt mægling inden 90 dage efter tvistens opståen.
-